

**ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ  
НА ИЗДАНИЕ  
«ГЕОГРАФИЯ: ПОНЯТИЯ И ТЕРМИНЫ:  
СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК»**

**(Котляков В. М., Комарова А. И. География: понятия  
и термины: Словарь-справочник / РАН. М.: Наука, 2007)**

Данный словарь включает термины по разным географическим дисциплинам. Экологическую и природопользовательскую терминологию следует рассматривать отдельно от его содержания.

Всего в словнике приведено около 7000 терминов и более 1000 основных синонимов, а также список местных названий географических объектов и явлений.

Краткость дефиниций, данных на русском и на английском языке, является его достоинством. Большим достоинством является и наличие четырех алфавитных указателей терминов на английском, французском, испанском и немецком языках. Многие термины и понятия сопровождаются рисунками и фотографиями (всего более 500). Это обстоятельство также способствует популярности издания среди географов, геологов, экологов и иных специалистов в области окружающей среды, студентов и аспирантов вузов, учителей школ, любителей путешествий и натуралистов.

Словарь состоит из корпуса терминов, расположенных в соответствии с русским алфавитом и пронумерованных. Каждая словарная статья включает русскоязычный термин и его эквиваленты на английском, французском, испанском и немецком языках. На русском и английском языках даются краткие дефиниции. На французском, испанском и немецком языках термины сопровождаются необходимыми грамматическими пометами: указываются род и множественное число существительных.

В языкознании часто проводится более или менее четкая граница между терминами, отражающими научные понятия, и словами, которые лишь называют объект. Эти слова обозначают как номенклатурные единицы (номенклатуры), и многие из них могут легко

редуцироваться до аббревиатур или других замен. В данном случае к номенклатурам относятся географические названия, они не включены в настоящий терминологический словарь.

При составлении словаря авторы стремились обоснованно исключить слова, не имеющие отношения к географии, т. е. общетехнические, межотраслевые и термины других научных дисциплин, что позволило отграничить географические термины от слов «общего языка» и от терминов смежных наук. Например, авария — это слово общего языка, оно не имеет самостоятельного географического значения, тогда как термин аварийный выброс («выброс загрязнителя в окружающую среду в результате аварии или прерывания технологического процесса») — это географический термин, являющийся частью терминологической системы в дисциплине «Геоэкология». Это обстоятельство выгодно отличает данный словарь от не менее чем 90 % словарей-справочников в области географии и геоэкологии.

Таким образом, если слово не относится к географическим терминам, т. е. не имеет самостоятельного значения в географии, оно не было включено в словарь самостоятельно как заголовочное слово, но могло стать частью составного (состоящего из нескольких слов) термина. Подобное положение относится как к существительным, так и к прилагательным. Так, например, абсолютный — это слово общего языка, но словосочетание абсолютная влажность — это географический термин, находящийся в оппозиции к термину относительная влажность, и поэтому они оба включены в словарь как независимые составные термины.

Слово мониторинг широко используется во многих сферах современной жизни в значении «регулярные наблюдения и контроль развития чего-либо», но не имеет самостоятельного географического значения, оно включено в словарь лишь как часть составного термина мониторинг окружающей среды, отражающего географическое понятие.

Приводимые в справочнике дефиниции содержат описание наиболее важных признаков обозначаемого явления, если необходимо — причины его возникновения, т. е. они отражают существо понятия (без указания на особенности его речепотребления). Целью их является не замена учебника (детальное объяснение рассматриваемого термина), а краткая информация о сути термина. Она изложена простым и понятным языком и направлена на то, чтобы попытаться дать ясное толкование, показывающее согласованное понимание термина.

Таким образом, анализируемое издание можно рассматривать как краткий словарь-справочник по таким ветвям географии, как палеогео-

ография, геоморфология, география почв, биогеография, метеорология и климатология, гидрология суши, гляциология, мерзлотоведение, океанология, картография и геоинформатика.

**Данный справочник отвечает требованиям, которые предъявляются к грамматикам, справочникам и словарям, содержащим нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации, и может быть рекомендован в качестве научно-информационного ресурса, обеспечивающего функционирование Федерального закона «О государственном языке Российской Федерации».**

*Доктор физико-математических наук,  
профессор кафедры геоэкологии и природопользования  
географического факультета СПбГУ*

*Г. Н. Белозерский*